

The Lonely Planet logo, featuring the words "lonely planet" in a lowercase, sans-serif font, with a white circle around the letter "o" in "planet".

lonely planet

# Georgia, Armenia y Azerbaiyán

Los mejores  
consejos

Rutas  
senderistas

Recomendaciones  
de expertos

geoPlaneta



# Georgia, Armenia y Azerbaiyán



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Tom Masters, Joel Balsam, Jenny Smith

## PUESTA A PUNTO

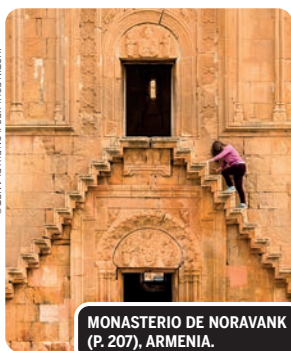
<b>Bienvenidos a Georgia, Armenia y Azerbaiyán</b> .....	<b>4</b>
<b>Mapa de Georgia, Armenia y Azerbaiyán</b> .....	<b>6</b>
<b>Las 10 mejores experiencias</b> .....	<b>8</b>
<b>Lo esencial</b> .....	<b>14</b>
<b>Lo nuevo</b> .....	<b>16</b>
<b>Cómo desplazarse</b> .....	<b>18</b>
<b>En busca de...</b> .....	<b>20</b>
<b>Mes a mes</b> .....	<b>23</b>
<b>Itinerarios</b> .....	<b>28</b>
<b>Comer y beber como un lugareño</b> .....	<b>42</b>
<b>De un vistazo</b> .....	<b>45</b>

## EN RUTA

<b>GEORGIA</b> .....	<b>48</b>	Vanadzor .....	191
Tiflis .....	50	<b>Cañón de Debed</b> .....	<b>193</b>
<b>Sur de Georgia</b> .....	<b>75</b>	Dsegh .....	193
Mtskheta .....	75	Odzun .....	194
Gori .....	78	Alaverdi .....	194
Borjomi .....	81	Haghpat .....	196
Bakuriani .....	85	Diliján .....	197
Akhaltsikhe .....	86	Ijeván .....	202
Vardzia .....	87	<b>Lago Seván y alrededores</b> .....	<b>203</b>
<b>Oeste de Georgia</b> .....	<b>89</b>	Lago Seván .....	203
Kutaisi .....	89	Seván .....	205
Alrededores de Kutaisi .....	94	<b>Sur de Armenia</b> .....	<b>205</b>
Zugdidi .....	96	Areni .....	205
<b>Ayaria</b> .....	<b>98</b>	Yeghegnadzor .....	207
Batumi .....	98	Valle de Yeghegis .....	209
<b>Gran Cáucaso</b> .....	<b>105</b>	Jermuk .....	212
Carretera Militar Georgiana .....	105	Sisian .....	213
Svaneti .....	111	Goris .....	215
Khevsureti .....	121	Tatev .....	217
Tusheti .....	123	Kapan .....	219
Kajetia .....	126	Meghri .....	220
<b>Comprender Georgia</b> ..	<b>138</b>	<b>Comprender Armenia</b> ..	<b>220</b>
Georgia hoy .....	138	Armenia hoy .....	220
Historia .....	140	Historia .....	222
Arte .....	143	Arte .....	225
Comida y bebida .....	145	Comida y bebida .....	226
<b>Guía práctica</b> .....	<b>148</b>	<b>Guía práctica</b> .....	<b>228</b>
<b>ARMENIA</b> .....	<b>151</b>	<b>AZERBAIYÁN</b> .....	<b>234</b>
<b>Ereván</b> .....	<b>153</b>	<b>Bakú</b> .....	<b>235</b>
<b>Oeste de Armenia</b> .....	<b>175</b>	<b>Alrededores de Bakú</b> ..	<b>258</b>
Garni y Geghard .....	175	Sur de Bakú .....	258
Vagharshapat .....	178	Península de Abşeron ..	260
Ashtarak .....	179	<b>Norte de Azerbaiyán</b> ..	<b>262</b>
Byurakan .....	181	De Bakú a Quba .....	262
Gyumri .....	182	Quba .....	265
Tsaghkadzor .....	187	De Quba a Xinaliq .....	268
<b>Norte de Armenia</b> .....	<b>188</b>	Xinaliq .....	268
Estepanavan .....	188	Laza y estación de esquí de Shahdag .....	272



ESCANCIADO DE VINO, CATEDRAL DE ALAVERDI (P. 131), GEORGIA.



MONASTERIO DE NORAVANK (P. 207), ARMENIA.

# Sumario

## COMPRENDER

### Noroeste de Azerbaiyán . . . . . 273

Şamaxı . . . . . 273

İsmayıllı . . . . . 274

Lahıc . . . . . 274

Qəbələ . . . . . 276

Şəki . . . . . 279

Qax e İlisu . . . . . 284

Zaqatala . . . . . 286

Balakən . . . . . 289

### Centro de Azerbaiyán . 290

Gəncə . . . . . 290

### Sur de Azerbaiyán . . . 295

Lənkəran . . . . . 295

Montañas Talysh . . . . . 299

Astara . . . . . 300

### Naxçıvan . . . . . 301

Ciudad de Naxçıvan . . . . . 301

Alrededores de Naxçıvan . . . . . 304

### Comprender Azerbaiyán . . . . . 306

Azerbaiyán hoy . . . . . 306

Historia . . . . . 306

Arte . . . . . 307

Comida y bebida . . . . . 308

### Guía práctica . . . . . 310

### NAGORNO KARABAJ . . . . . 313

Advertencias . . . . . 313

Nagorno-Karabaj hoy . . . 314

Historia . . . . . 315

Historia . . . . . 318

Población de Georgia, Armenia y Azerbaiyán . 323

Naturaleza . . . . . 325

Arquitectura . . . . . 327

## GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z . . . 330

Transporte . . . . . 336

Salud . . . . . 342

Idiomas . . . . . 344

Índice . . . . . 354

Leyenda de los mapas . 367



ALEKSANDAR TODOROV / CSHUTTERSTOCK ©

TORRES FLAME (P. 245),  
BAKU, AZERBAIYÁN.

## PÁGINAS ESPECIALES

Cómo desplazarse . . . . . 18

Mapa "Fuera de ruta" . . 32

Comer y beber como un lugareño . . . . . 42

Arquitectura . . . . . 327

# Bienvenidos a Georgia, Armenia y Azerbaiyán

*En esta región de imponentes montañas, paisaje espectacular y diversidad cultural confluyen Asia y Europa, a menudo con resultados impredecibles y fascinantes.*

## El Gran Cáucaso

La cadena montañosa que forma una frontera natural entre el Cáucaso meridional y Rusia se despliega desde el mar Negro hasta el mar Caspio y ofrece el paisaje más impresionante de la región, con sus imponentes cimas, verdes valles fluviales y pueblos pintorescos. Las regiones de montaña están jalonadas de rutas para montar a caballo y hacer senderismo, con fortalezas en ruinas, atalayas y antiguas iglesias encaramadas en lugares de extraordinaria belleza. Todos los países ofrecen excelentes excursiones de un día, pero en lo alto del Gran Cáucaso, las regiones georgianas de Svaneti, Kazbegi y Tusheti son perfectas para travesías más largas de pueblo en pueblo.

## Paisajes sobrecogedores

A menor altitud, la región ofrece idílicas granjas, viñedos y bosques, además de áridos semidesiertos, gargantas rocosas, e incluso algunas playas cautivadoras. Los tres países tienen modernas estaciones de esquí; además, en Georgia se puede practicar *rafting* y parapente, y escalar el monte Kazbek y otras cumbres de 5000 m. Uno puede adentrarse en las muchas cuevas de Armenia, o explorar el interior del Caspio azerbaiyano, con curiosidades naturales como volcanes de lodo y agua que prende.

## Entre Asia y Europa

A pesar de que el Cáucaso meridional es una región relativamente pequeña, está formado por tres países muy diversos, con un mínimo de 16 idiomas diferentes, todo en una superficie inferior a la mitad de España. Es una encrucijada cultural donde confluyen Europa y Asia, que a lo largo de los siglos se ha empapado de las influencias de Rusia, Irán, Turquía y Asia central. La sociedad es muy tradicional y las normas sobre vínculos familiares son determinantes, pese a las tres décadas de cambio vertiginoso desde el final de la Unión Soviética.

## Culturas polifacéticas

Antiguos fuertes, monasterios, iglesias y ruinas salpican la región, y las grandes ciudades presumen de excelentes museos, espléndidas galerías y un rico legado teatral. Todo ello se puede saborear junto a una hospitalidad legendaria, una variada comida elaborada con excelentes ingredientes naturales y renovados vinos de la tierra donde se originó la viticultura. La cada vez mejor infraestructura turística del Cáucaso meridional puede parecer modesta para los estándares europeos, pero es mejor ir antes de que estas antiguas regiones pierdan su aspereza, para descubrir un atractivo que lleva siglos cautivando a los visitantes.



## Por qué me encantan Georgia, Armenia y Azerbaiyán

Tom Masters, autor

En 20 años viajando por esta región, he vivido experiencias para toda una vida, y a pesar de los cambios monumentales de los que he sido testigo, lo que más me gusta prácticamente no ha cambiado. Las montañas, pese a que los glaciares se reducen, continúan tan majestuosas como siempre, aunque las carreteras para llegar a ellas hayan mejorado mucho. La comida, con sus condimentos y carbohidratos, no ha cambiado una vez se sale del oasis culinario de las tres capitales. Y por encima de todo, la gente del Cáucaso meridional mantiene su buen humor y es amable, curiosa y contradictoria.

**Para saber más sobre los autores, véase p. 368.**

# LOS AUTORES



## Tom Masters

**Georgia** Atraído por lo desconocido, ha soñado con ir a los sitios más recónditos de la Tierra desde que aprendió a andar. De ahí que su carrera como autor de guías le haya llevado por todo el mundo, lo que incluye Corea del Norte, el Ártico, el Congo y Siberia. Aunque pasó su infancia en la campiña inglesa, de adulto Tom siempre ha considerado Londres, París y Berlín su casa. Actualmente vive en Berlín y se puede seguir su trabajo en [www.tommasters.net](http://www.tommasters.net). Tom también es responsable de las secciones *Puesta a punto*, *Comprender* y *Guía práctica*.



## Joel Balsam

**Armenia** ¿Quién es el hombre detrás de la barba? Periodista canadiense independiente, mochilero y nómada que lleva recorriendo el mundo, casi sin descanso, desde el 2015 (50 países y subiéndolo). Su trabajo ha aparecido en *National Geographic Travel*, *Time*, *The Guardian*, *Travel + Leisure*, *ESPN* y *Vice*. Por el momento, ha escrito dos guías para Lonely Planet: *Georgia*, *Armenia* y *Azerbaiyán*, y *Marruecos*. Siempre ha soñado con escribir sobre viajes, bueno, dado que ser portero de la NHL no funcionó (al fin y al cabo, es canadiense).

## Jenny Smith

**Azerbaiyán** El capítulo sobre Azerbaiyán fue escrito y documentado por una autora experimentada de Lonely Planet que ha visitado Azerbaiyán y Georgia en más de 12 ocasiones desde 1995. Ha decidido utilizar un pseudónimo debido a las susceptibilidades políticas y culturales de la región.

## Otras contribuciones

Jenna Myers se ha encargado del capítulo sobre Nagorno Karabaj.

## geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
[www.geoplaneta.com](http://www.geoplaneta.com) – [www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)

## Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda  
(oficinas en Reino Unido, Australia y Estados Unidos)  
[www.Lonelyplanet.com](http://www.Lonelyplanet.com)  
Contacta con Lonely Planet en: [lonelyplanet.com/contact](http://lonelyplanet.com/contact)

## Georgia, Armenia y Azerbaiyán

1ª edición en español – octubre del 2020  
Traducción de *Georgia, Armenia & Azerbaijan*, 6ª edición – junio del 2020  
© Lonely Planet Global Limited

## Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983. Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2020  
© Fotografías 2020, según se relaciona en cada imagen  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2020  
© Traducción: Francisco Domínguez, Sigrid Guitart, Verónica Puertollano, 2020

ISBN: 978-84-08-22527-0  
Depósito legal: B. 27.927-2019  
Impresión y encuadernación: Grafo  
Printed in Spain – Impreso en España

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/tp](http://www.lonelyplanet.com/tp).

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como papel ecológico y procede de bosques gestionados de manera sostenible.